

# hama

00  
185850

## Outdoor Sensor

## TS39H

## Außensensor

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

**I** Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Käyttöohje

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

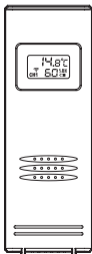
**S**

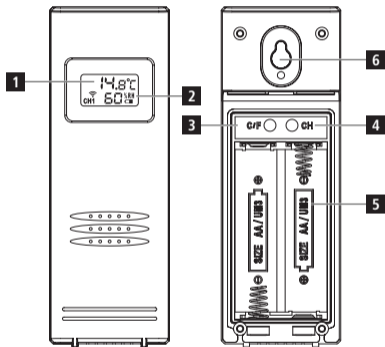
**RUS**

**BG**

**GR**

**FIN**





## Controls and displays

1. Temperature indicator
2. Air humidity indicator
3. Celsius / Fahrenheit setting key
4. Channel setting key
5. Battery compartment
6. Cut-out for wall mounting

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- TS39H outdoor sensor
- These operating instructions

---

### 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.



## Warning - Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).

---

## 4. Getting started

- Open the battery compartment (5) and insert two AA batteries observing the correct polarity.
- Inside the battery compartment, you will also find the channel setting switch (4) that allows you to switch between channels "CH1, CH2 and CH3". Press the button (4) until the desired channel has been set. The display (1) shows CH1, CH2 or CH3.
- Then close the battery compartment cover.

### Changing batteries

- Open the battery compartment (5), remove and dispose of the spent batteries and insert two new AA batteries observing the correct polarity. Then close the battery compartment cover.

#### Note



Please remember, during commissioning, to always insert the batteries into the measuring station first and then into the base station.

## 5. Installation

#### Note - Installation



- We recommend initially positioning the base station and measuring station at the preferred setup locations without installing them and carrying out all the settings - as described in **6. Operation**.
- Do not install the station(s) until the settings are correct and the radio connection is stable.



---

## Note

- The range of the radio transmission between the measuring station and the base station is up to 30m in unobstructed areas. Before installing, make sure that the radio transmission is not influenced by interfering signals or obstacles such as buildings, trees, vehicles, high-voltage power lines, etc.
- Before final installation, make sure that there is sufficient reception between the desired installation locations.
- When installing the measuring station, take care to ensure this is positioned so that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



## Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialist dealer for wall-mounting.
  - Ensure that you do not install any faulty or damaged parts.
  - Never apply force during installation. These can damage the product.
  - Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
  - Do not mount the product above locations where persons might sit or stand.
- We recommend mounting the measuring station securely and firmly onto an outdoor wall.
  - Secure the dowel, screw, nail, etc. in the wall provided.
  - Hang the measuring station onto it using the cut-out (6) provided.

---

## 6. Operation

### 6.1. Connection to the measuring station

- Place both devices as close together as possible to connect the base station and the measuring station with each other.
- After the batteries are inserted, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and carries out the initial setup routine.
- If the device does not connect automatically, the manual search process must be started on the base station.



#### Note

- Initial setup takes around 3 seconds.
- The radio symbol on the measuring station flashes during the connection attempt.
- Avoid any operation of the buttons during this time! Otherwise, errors and inaccuracies may occur in the values and their transmission.
- The process is finished as soon as the indoor and outdoor measurement data are displayed on the base station.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 30 seconds.
- If the temperature value is outside of the measuring range, LLL.L (for temperatures below the measuring range) or HH.H (for temperatures above the measuring range) will be displayed in the temperature indicator.



---


## 6.2. Channel selection/additional measuring stations



### Note

- When doing so, ensure the same channel setting on the base station and each measuring station. Suitable base stations can be found at [www.hama.com](http://www.hama.com)
- The transmitter channel of the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 186380, 186412

## 6.3. Low battery Measuring station

If the batteries need to be replaced, the icon for the low battery level appears next to the outside temperature indicator of the base device . Change the battery immediately.



### Note - Changing the batteries

- Be aware that, after every battery change on the measuring station or base station, the stations will need to be resynchronised.
- To do this, remove the batteries from the other station and re-insert them or change them completely if required.

## 7. Care and maintenance


- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Ensure that no water is able to enter the product.

---

## 8. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical data

	Measuring station
Power supply	3.0 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometers Hygrometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Measuring increments Temperature ambient humidity	0.1°C / 0.2°F 1%
Measuring cycle Thermometer/ Hygrometer	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Hygrometer	Yes
Thermometers	Yes
Frequency	433 MHz
power transmitted	60 µW
Range	≤ 60 m

---

## 10. Recycling information

### Note on environmental protection:



Following the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU into the national legal systems, the following applies:

Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as

batteries to the designated public collection points or to the point of sale at the end of their service lives. Detailed information on this topic is defined in the national laws of the respective country. This presence of the above symbol on the product, operating instructions or package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 11. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00185850] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Maximum radio-frequency power transmitted	0.630 mW
---	----------

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. Temperaturanzeige
2. Luftfeuchtigkeitsanzeige
3. Celcius / Fahrenheit Einstelltaste
4. Kanaleinstelltaste
5. Batteriefach
6. Aussparung für Wandmontage

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!  
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Außensensor TS39H
- diese Bedienungsanleitung

---

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

- 
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
  - Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.



### **Warnung – Batterien**

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

---

## 4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach (5) und legen Sie zwei AA Batterien polrichtig ein.
- Zusätzlich finden Sie im Batteriefach die Kanaleinstelltaste (4) mit der Sie zwischen den Kanälen „CH1, CH2 und CH3“ wechseln können. Drücken Sie die Taste (4) bis der gewünschte Channel eingestellt wurde. Auf dem Display (1) wird CH1, CH2 oder CH3 angezeigt.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

### Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (5), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



#### Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

## 5. Montage



#### Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



## Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m. Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.



## Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
  - Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
  - Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
  - Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
  - Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
  - Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.



- 
- Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (6) daran ein.

## 6. Betrieb

### 6.1. Verbindung zur Messstation

- Um die Basisstation und die Messstation miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.



#### Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol an der Messstation.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 30 Sekunden automatisch aktualisiert.
- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige LL.L (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. HH.H (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.

---

## 6.2. Kanalauswahl/Weitere Messstationen



### Hinweis

- Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Basisstationen finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/einstellen (**CH1, CH2, CH3**).
- Die Messstation ist für folgende Basisstationen geeignet: 186380, 186412

## 6.3. Niedrige Batteriekapazität Messstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.



### Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

## 7. Wartung und Pflege


- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

---

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Thermometer Hygrometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Messschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%
Messzyklus Thermometer/ Hygrometer	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Frequenz	433 MHz
Sendeleistung	60 µW
Reichweite	≤ 60 m

---

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte

sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00185850] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung

ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Abgestrahlte maximal Sendeleistung

0.630 mW

### Éléments de commande et d'affichage

1. Indicateur de température
2. Affichage de l'humidité de l'air
3. Touche de réglage Celsius/Fahrenheit
4. Touche de réglage du canal
5. Compartiment à piles
6. Encoche pour montage mural

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

#### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Sonde extérieure TS39H
- Le présent mode d'emploi

---

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

- 
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
  - L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.

### **Avertissement - Piles**



- Respectez impérativement la polarité des batteries (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

---

#### 4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment des piles (5) et insérez deux piles AA en respectant la polarité.
- Utilisez ensuite la touche de réglage du canal (4) avec laquelle vous pouvez commuter entre les canaux "CH1, CH2 et CH3". Appuyez sur la touche (4) jusqu'à ce que le canal souhaité soit réglé. Sur l'écran (1), CH1, CH2 ou CH3 est affiché.
- Refermez le couvercle du compartiment des piles.

#### Changement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (5), retirez et mettez les piles usagées au rebut et insérez deux nouvelles piles AA en respectant la polarité. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

#### Remarque



À la mise en service, veillez toujours d'abord à mettre les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

#### 5. Installation

#### Remarque – installation



- Il est recommandé de placer d'abord la station de base et la station de mesure aux endroits souhaités sans les monter, puis d'effectuer tous les réglages comme décrit au point **6. Fonctionnement**
- N'installez la/les station/s seulement après un réglage réussi et une réception stable du signal radio.





### Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de mesure et la station de base atteint jusqu'à 30 m dans un espace dégagé. Avant l'installation, veillez à ce que la transmission radio ne soit pas perturbée par des signaux parasites ou des obstacles comme des bâtiments, des arbres, des véhicules, des lignes à haute tension etc.
- Avant le montage définitif, assurez-vous que la réception soit suffisante entre les différents lieux d'installation.
- Veillez à ce que, lors du montage de la station de mesure, celle-ci se trouve positionnée à l'abri des rayons directs du soleil et de la pluie.
- La hauteur standard internationale pour mesurer la température de l'air est de 1,25 m (4 pieds) au-dessus du sol.



### Avertissement

- Procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
  - Veuillez contrôler qu'aucune pièce erronée ou endommagée ne soit installée.
  - Ne jamais utiliser la violence ou la force lors du montage. Cela pourrait endommager le produit.
  - Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
  - N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Il est recommandé de fixer solidement la station de mesure sur un mur extérieur.
  - Fixez la cheville, la vis, le clou etc. dans le mur prévu à cet effet.

- 
- Pour ce faire, la station de mesure doit être suspendue en utilisant l'encoche (6) prévue à cet effet.

## 6. Fonctionnement

### 6.1. Connexion à la station de mesure

- Afin de connecter la station de base et la station de mesure ensemble, placez les deux appareils le plus près possible l'un de l'autre.
- Après la mise en place des piles, la station de base cherche automatiquement à établir une connexion avec la station de mesure et exécute la première configuration.
- Si l'appareil ne se connecte pas automatiquement, il faut alors lancer sa recherche manuelle sur la station de base.



#### Remarque

- La configuration initiale dure environ 3 minutes.
- Pendant la recherche de la connexion, le symbole radio clignote sur la station de mesure.
- Pendant ce temps, évitez d'actionner les touches ! Cela pourrait générer des erreurs et imprécisions dans les valeurs et dans leur transmission.
- La procédure est terminée dès que les données de mesure sont affichées sur la station de base pour l'intérieur et l'extérieur.
- La valeur de mesure est automatiquement actualisée par l'appareil de base toutes les 30 secondes environ.
- Si la valeur de la température se trouve en dehors de la plage de mesure, l'affichage de la température indique LL.L (pour les températures inférieures à la plage de mesure) ou HH.H (pour les températures supérieures à la plage de mesure).

---

## 6.2. Choix du canal/Autres stations de mesure



### Remarque

- Veillez à ce que la station de base et chaque station de mesure présentent des réglages de canal identiques. Vous trouverez les stations de base compatibles sur [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Le canal d'émission de la station de mesure fournie peut être changé/réglé (**CH1, CH2, CH3**).
- La station de mesure convient pour les stations de base suivantes : 186380, 186412

## 6.3. Capacité réduite des piles

### Station de mesure

Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole indiquant un niveau de piles faible apparaît à côté de l'affichage de la température extérieure de l'appareil de base . Changez immédiatement les piles.



### Remarque – Changement des piles

- Une fois les piles de la station de mesure ou de la station de base changées, veillez à exécuter une nouvelle synchronisation des stations.
- Pour ce faire, retirez les piles de l'autre station et remettez-les en place ou si besoin changez-les.

## 7. Soins et entretien


- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

---

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

	Station de mesure
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles AA
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Étapes de mesure Température Humidité de l'air	0,1°C / 0,2°F 1 %
Cycle de mesure Thermomètre/ Hygromètre	CH1 : 57 s CH2 : 67 s CH3 : 79 s
Hygromètre	Oui
Thermomètre	Oui
Fréquence	433 MHz
maximale	60 µW
Portée	≤ 60 m


---

## 10. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées :

 les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur doit retourner le produit/les batteries usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. Les détails à ce sujet sont régis par la législation de chaque pays. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## 11. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00185850] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de

conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Puissance d'émission rayonnée maximale

0.630 mW

### **Elementos de control e indicadores**

1. Indicador de temperatura
2. Indicación de la humedad
3. Botón de ajuste en grados Celsius/Fahrenheit
4. Botón de ajuste del canal
5. Compartimento para pilas
6. Abertura para montaje en pared

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### **1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**

#### **Aviso**



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### **Nota**



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

### **2. Contenido del paquete**

- 1 sensor exterior TS39H
- Este manual de instrucciones

---

### 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- No utilices el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abras el producto ni sigas utilizándolo en caso de presentar daños.
- No intentes mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encarga cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

- 
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
  - Utiliza el producto exclusivamente para el fin previsto.



### Advertencia sobre las pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.



---

#### 4. Puesta en funcionamiento

- Abra el **compartimento de las pilas** (5) e introduzca dos pilas AA con la polaridad correcta.
- Además, en el compartimento de las pilas se encuentra el botón de ajuste de canal (4) con el que se pueden intercambiar los canales "CH1, CH2 y CH3". Pulse el botón (4) hasta ajustar el canal deseado. La **pantalla** (1) muestra CH1, CH2 o CH3.
- Cierre la cubierta del compartimento para pilas.

#### Cambio de las pilas

- Abra el compartimento de las pilas (5), retire y elimine las pilas usadas y coloque dos pilas nuevas AA según la polaridad correcta. Cierre la cubierta del compartimento para pilas.

#### Nota



Durante la puesta en funcionamiento, asegúrese siempre de colocar primero las pilas en la estación de medición y luego en la estación base.

#### 5. Montaje

#### Nota sobre el montaje



- Se recomienda colocar primero la estación base y la estación de medición en los lugares de instalación deseados sin montar y realizar todos los ajustes - como se describe en **6.** como se describe en el apartado **6 ("Funcionamiento")**.
- Antes de montar la estación meteorológica, realice correctamente los ajustes correspondientes y asegúrese de que la conexión de radio sea estable.



## Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación de medición y la estación base es de hasta 30 m en terreno abierto. Antes de empezar con el montaje, asegúrese de que la transmisión por radio no se vea afectada por señales de interferencia ni obstáculos, como edificios, árboles, vehículos, cables de alta tensión, etc.
- Antes de realizar el montaje definitivo, asegúrese de disponer de una recepción suficiente entre las ubicaciones de instalación deseadas.
- Al montar la estación de medición, asegúrese de colocarla protegida del sol directo y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para medir la temperatura del aire es de 1,25 m (4 ft) sobre el suelo.



## Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
  - Asegúrese de que no se monten piezas defectuosas o dañadas.
  - No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría dañar el producto.
  - Antes del montaje es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.
  - No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Se recomienda montar la estación de medición de forma segura y firme en una pared exterior.
  - Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc. en la pared donde vaya a instalar el producto.
  - Cuelgue la estación de medición en ella utilizando la abertura (6) prevista para ello.

---

## 6. Funcionamiento

### 6.1. Conexión a la estación de medición

- Para conectar la estación base y la estación de medición, coloque ambos dispositivos lo más cerca posible el uno del otro.
- Tras colocar las pilas, la estación base busca automáticamente la conexión con la estación de medición y realiza la configuración inicial.
- Si el dispositivo no se conecta automáticamente, hay que iniciar el proceso de búsqueda manual en la estación base.



#### Nota

- La configuración inicial lleva alrededor de 3 minutos.
- Durante la conexión, el símbolo de radio de la estación de medición parpadea.
- Durante este intervalo de tiempo, evite tocar los botones. De lo contrario, pueden producirse errores e imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto los datos de medición en interior y exterior se muestran en la estación base.
- El valor medido es actualizado automáticamente por la unidad base aproximadamente cada 30 segundos.
- Si el valor de temperatura está fuera del rango de medición, la pantalla de temperatura muestra LL.L (para temperaturas por debajo del rango de medición) o HH.H (para temperaturas por encima del rango de medición).

---

## 6.2. Selección de canales/otras estaciones de medición


### Nota



- Asegúrese de que los ajustes del canal en la estación base y en la estación de medición respectiva son los mismos. Encontrará estaciones base adecuadas en [www.hama.com](http://www.hama.com)
- El canal de transmisión de la estación de medición suministrada se puede cambiar/ajustar (**CH1, CH2, CH3**).
- La estación de medición es adecuada para las siguientes estaciones base: 186380, 186412

## 6.3. Nivel bajo de batería

### Estación de medición

Cuando es necesario cambiar las pilas, aparece el símbolo de batería baja junto a la pantalla de temperatura exterior de la unidad base . Cambie las pilas de inmediato.

### Nota sobre el cambio de pilas



- Tenga en cuenta que después de cada cambio de pilas en la estación de medición o en la estación base deben sincronizarse de nuevo las estaciones.
- En este caso, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o sustitúyalas si es necesario.

## 7. Mantenimiento y cuidado


- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

---

## 8. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 x pilas AA
Rango de medición Termómetro Higrómetro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Incrementos de medición Temperatura Humedad del aire	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo de medición Termómetro/ Higrómetro	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Higrómetro	Sí
Termómetro	Sí
Frecuencia radiofrecuencia	433 MHz 60 µW
Alcance	≤ 60 m

---

## 10. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Desde la implementación de la Directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE en el sistema legislativo nacional, se aplica lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores, no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores a los puntos de recogida públicos o a devolverlos al punto de venta donde los adquirió al final de su vida útil. Las particularidades al respecto están estipuladas en las distintas legislaciones nacionales. El símbolo ubicado sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a las disposiciones legales mencionadas. Gracias al reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores usados, se contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00185850] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de

conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Potencia máxima de radiofrecuencia	0.630 mW
------------------------------------	----------

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Temperatuurweergave
2. Luchtvochtigheidsweergave
3. Instelknop Celcius / Fahrenheit
4. Kanaal-instelknop
5. Batterijvak
6. Uitsparing voor wandmontage

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Buitensensor TS39H
- deze gebruiksaanwijzing

---

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.





## Waarschuwing - batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## 4. Ingebruikname

- Open het **batterijvak** (5) en plaats twee AA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit.

- 
- Tevens vindt u in het batterijvak de kanaal-instelknop (4) waarmee u kunt overschakelen tussen de kanalen "CH1, CH2 en CH3". Druk op de knop (4) totdat het gewenste kanaal is ingesteld. Op het display (1) wordt CH1, CH2 of CH3 weergegeven.
  - Sluit het deksel van het batterijvak vervolgens weer.

### Batterijen vervangen

- Open het batterijvak (5), verwijder de gebruikte batterijen en gooi ze weg en plaats twee nieuwe AA-batterijen met de juiste polariteit. Sluit het deksel van het batterijvak vervolgens weer.

#### Aanwijzing



Let erop dat u bij de ingebruikneming altijd eerst de batterijen in het meetstation plaatst en daarna in het basisstation.

## 5. Montage

### Aanwijzing - Montage



- Het is aan te bevelen om het basis- en het meetstation eerst op de gewenste montageplaatsen te plaatsen en alle instellingen - zoals in **6. Gebruik** beschreven – uit te voeren.
- Monteer het basisstation en de buitensensor pas na correcte afstelling en een stabiele radioverbinding.



## Aanwijzing

- Het bereik van de draadloze overdracht tussen het meet- en basisstation bedraagt in open terrein maximaal 30m. Zorg er voor de montage voor dat de radiotransmissie niet wordt beïnvloed door stoorsignalen of obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, elektriciteitskabels, enz.
- Zorg voor de definitieve installatie voor voldoende ontvangst tussen de gewenste montagelocaties.
- Zorg er bij het plaatsen van het meetstation voor dat het tegen direct zonlicht en regen is beschermd.
- De internationale standaardhoogte voor het meten van de luchttemperatuur is 1,25 m boven de grond.



## Waarschuwing

- Zorg voor geschikt montage materiaal als u het apparaat aan de wand wilt monteren.
  - Vergewis u ervan dat er geen defecte of beschadigde producten/ componenten worden gemonteerd.
  - Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten gebruiken. Dit kan het product beschadigen.
  - Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
  - Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Het wordt aanbevolen om het meetstation stabiel en stevig op een buitenmuur te monteren.
  - Gebruik daarvoor geschikte pluggen en schroeven.
  - Hang het meetstation op met behulp van de hiervoor bestemde uitsparing.

---

## 6. Gebruik en werking

### 6.1. Verbinding met het meetstation

- Om het basisstation en het meetstation met elkaar te verbinden, plaatst u beide apparaten zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Na het plaatsen van de batterijen, zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding met het meetstation en voert de eerste instelling uit.
- Als het apparaat niet automatisch verbinding maakt, moet het handmatige zoekproces op het basisstation worden gestart.



#### Aanwijzing

- De eerste instelling duurt ongeveer 3 minuten.
- Het radiosymbool op het meetstation knippert terwijl er gepoogd wordt om de verbinding tot stand te brengen.
- Vermijd elke bediening van de knoppen gedurende deze tijd! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden optreden in de waarden en de transmissie.
- Het proces is voltooid zodra de meetgegevens voor binnen en buiten op het basisstation worden weergegeven.
- De gemeten waarde wordt ongeveer elke 30 seconden automatisch bijgewerkt door het basisstation.
- Als de temperatuurwaarde buiten het meetbereik valt, dan toont het temperatuurdisplay LL.L (voor temperaturen onder het meetbereik) of HH.H (voor temperaturen boven het meetbereik).

---

## 6.2. Kanaalselectie / andere meetstations



### Aanwijzing

- Zorg ervoor dat de kanaalinstelling op het basisstation en het betreffende meetstation identiek zijn. Bijpassende basisstations vindt u op [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Het zenderkanaal van het meegeleverde meetstation kan worden gewijzigd / ingesteld (**CH1, CH2, CH3**).
- Het meetstation is geschikt voor de volgende basisstations: 186380, 186412

## 6.3. Lage batterijcapaciteit Meetstation

Wanneer de batterijen moeten worden vervangen, verschijnt het symbool voor een laag batterijniveau naast de buitentemperatuurweergave op het basisstation . Vervang de batterijen onmiddellijk.



### Aanwijzing – Batterij wisselen

- Houd er rekening mee dat de stations na elke batterijwissel op het meet- of basisstation opnieuw moeten worden gesynchroniseerd.
- Haal hiervoor de batterijen uit het andere station en plaats ze opnieuw of vervang ze indien nodig.

## 7. Onderhoud en verzorging


- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

---

## 8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische gegevens

	Meetstation
Voeding	3,0 V 2 x AA batterijen
Meetbereik Thermometer Hygrometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Meetstappen Temperatuur Luchtvochtigheid	0,1°C / 0,2°F 1%
Meetcyclus Thermometer/ Hygrometer	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Frequentie	433 MHz
vermogen	60 µW
Reikwijdte	≤ 60 m

---

## 10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Opmerking over de omgang met het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 11. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00185850] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/

EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Maximaal radiofrequent vermogen	0.630 mW
---------------------------------	----------

## Elementi di comando e indicatori

1. Indicatore della temperatura
2. Indicatore dell'umidità dell'aria
3. Tasto di impostazione Celsius / Fahrenheit
4. Tasto di impostazione del canale
5. Vano batterie
6. Foro scanalato per montaggio a parete

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito.

Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sensore da esterno TS39H
- Il presente libretto di istruzioni



---

### 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.



## Attenzione - batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili (o normali batterie) del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Ai bambini non è consentito sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

---

#### 4. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie (5) e inserire due batterie AA seguendo la polarità indicata.
- Il vano batterie ospita anche il tasto di impostazione (4) che consente di passare tra i canali "CH1, CH2 o CH3". Premere il tasto (4) fino a impostare il canale desiderato. Sul display (1) appare CH1, CH2 o CH3.
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

#### Sostituire le batterie

- Aprire il vano batterie (5), togliere le batterie AA esaurite e inserirne due nuove seguendo la polarità indicata. Smaltire le batterie sostituite nel rispetto delle normative vigenti. Chiudere il coperchio del vano batterie.

#### Nota



Mettere in funzione il prodotto inserendo prima le batterie nella stazione di misurazione e quindi nella stazione base.

#### 5. Montaggio

##### Istruzioni di montaggio



- Si consiglia di collocare la stazione base e quella di misurazione nei punti desiderati prima del montaggio, quindi di eseguire tutte le impostazioni come descritto al punto **6. Funzionamento**.
- Montare la/e stazione/i soltanto dopo avere effettuato le impostazioni corrette e accertato la presenza di una connessione radio stabile.



## Nota

- All'aperto e in assenza di ostacoli, il raggio d'azione del segnale radio tra la stazione di misurazione e quella base è di 30m. Prima del montaggio, assicurarsi che la trasmissione radio non sia disturbata da segnali di interferenza o da ostacoli quali edifici, alberi, veicoli, linee dell'alta tensione, ecc.
- Prima del montaggio finale, assicurarsi che tra i punti di installazione desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Montare la stazione di misurazione al riparo dai raggi del sole diretti e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è di 1,25 m (4 piedi) dal suolo.



## Attenzione

- Per effettuare il montaggio a parete, procurarsi l'apposito materiale presso un negozio specializzato.
  - Non montare parti difettose o danneggiate.
  - Montare il prodotto senza fare in nessun caso uso della forza, onde evitare danneggiamenti del medesimo.
  - Prima del montaggio, assicurarsi che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e assicurarsi che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.
  - Non installare il prodotto in punti sotto i quali potrebbero sostare persone.
- 
- Si raccomanda comunque di installare la stazione di misurazione su una parete esterna effettuando un montaggio sicuro e stabile.
  - Fissare tasselli, viti, chiodi, ecc. nella parete prevista a tale scopo.
  - Appendere la stazione di misurazione tramite il foro scanalato (6) previsto.

---

## 6. Funzionamento

### 6.1. Realizzare il collegamento alla stazione di misurazione

- Per effettuare il collegamento, disporre la stazione base e quella di misurazione a distanza ravvicinata.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base cerca automaticamente di stabilire la connessione con la stazione di misurazione ed esegue la configurazione iniziale.
- Se l'unità non si collega automaticamente, avviare la funzione di ricerca manuale della stazione base.



#### Nota

- La prima configurazione richiede circa 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, l'icona del segnale radio della stazione di misurazione lampeggia.
- Evitare di premere i tasti per l'intera durata dell'operazione! In caso contrario potrebbero verificarsi errori e inesattezze dei valori e della loro trasmissione.
- Il processo termina non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati misurati internamente ed esternamente.
- La stazione base aggiorna automaticamente il valore misurato ogni 30 secondi circa.
- Qualora la temperatura sia al di fuori del range di misurazione, l'indicatore mostra LL.L (se al di sotto del range) o HH.H (se al di sopra del range).

---

## 6.2. Selezione del canale/Altre stazioni di misurazione




### Nota

- Impostare lo stesso canale sulla stazione base e sulla rispettiva stazione di misurazione. Le stazioni base compatibili sono riportate in [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Il canale del trasmettitore della stazione di misurazione fornita può essere cambiato/ impostato (**CH1, CH2, CH3**).
- La stazione di misurazione è compatibile con le seguenti stazioni base: 186380, 186412

## 6.3. Livello di carica della batteria basso

### Stazione di misurazione

La presenza dell'icona  a lato dell'indicatore della temperatura della stazione base indica la necessità di sostituire le batterie. Sostituirla subito.



### Nota – Sostituzione delle batterie

- Dopo ogni cambio delle batterie della stazione di misurazione o di quella base, assicurarsi che esse si risincronizzino.
- A questo proposito, togliere le batterie dell'altra stazione e reinserirle o sostituirle se necessario.

## 7. Cura e manutenzione


- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

---

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

	Stazione di misurazione
Alimentazione	3,0 V 2 batterie AA
Range di misurazione Termometro igrometro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Passaggi di misurazione Temperatura Umidità	0,1°C / 0,2°F 1%
Ciclo di misurazione Termometro/ igrometro	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
igrometro	Sì
Termometro	Sì
Frequenza	433 MHz
a radiofrequenza trasmessa	60 µW
Raggio d'azione	≤ 60 m

---

## 10. Smaltimento

### Informazioni sulla tutela dell'ambiente:



A seguito del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/UE nella legislazione nazionale si applica quanto segue:

non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie insieme ai rifiuti domestici. Giunte alla fine del loro ciclo di vita, i consumatori sono obbligati per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie presso i punti di raccolta pubblici competenti o nei punti vendita. I singoli aspetti in materia sono regolati dalle leggi nazionali dei singoli stati. La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio indica che esso è soggetto a tali normative. Riciclando, riutilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 11. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00185850] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità

UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Massima potenza a radiofrequenza  
trasmessa

0.630 mW



## Elementy sterujące i wskaźniki

1. Wskaźnik temperatury
2. Wskaźnik wilgotności powietrza
3. Przycisk ustawiania na stopnie Celsjusza/Fahrenheita
4. Przycisk ustawiania kanałów
5. Komora baterii
6. Wnęka do montażu ściennego

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Czujnik zewnętrzny TS39H
- Niniejsza instrukcja obsługi

---

### 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!

- 
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
  - Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.



### Ostrzeżenie – baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) określonego typu.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

---

#### 4. Uruchomienie

- Otworzyć komorę baterii (5) i włożyć dwie baterie AA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Dodatkowo w komorze baterii znajduje się przycisk ustawiania kanałów (4), za pomocą którego można przełączać pomiędzy kanałami "CH1, CH2 i CH3". Naciskać przycisk (4) do momentu ustawieniażądanego kanału. Na wyświetlaczu (1) widać kanały CH1, CH2 lub CH3.
- Następnie zamknąć pokrywę komory baterii.

#### Wymiana baterii

- Otworzyć komorę baterii (5), wyjąć i zutylizować zużyte baterie oraz włożyć dwie nowe baterie AA z zachowaniem właściwej biegunowości. Następnie zamknąć pokrywę komory baterii.

#### Wskazówka



Podczas uruchamiania należy zawsze najpierw włożyć baterie do stacji pomiaru, a następnie do stacji bazowej.

#### 5. Montaż

#### Wskazówka – montaż



- Zaleca się najpierw umieścić stację bazową i stację pomiaru w docelowych miejscach bez montowania i dokonać wszystkich ustawień – jak opisano w punkcie **6. Eksploatacja** – pierwsze kroki.
- Stację (lub stacje) należy montować tylko po prawidłowym ustawieniu i uzyskaniu stabilnego sygnału radiowego.



## Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej pomiędzy stacją pomiaru a stacją bazową wynosi do 30 m na otwartej przestrzeni. Przed montażem należy upewnić się, że na transmisję radiową nie mają wpływu sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie energetyczne wysokiego napięcia itp.
- Przed ostateczną instalacją należy upewnić się, że pomiędzy żądanymi miejscami instalacji istnieje wystarczający odbiór.
- Podczas montażu stacji pomiaru należy upewnić się, że jest on chroniony przed bezpośrednim działaniem słońca i deszczem.
- Międzynarodowa wysokość standardowa do pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad gruntem.



## Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym handlu odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
  - Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone elementy.
  - Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Mogą one uszkodzić produkt.
  - Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.
  - Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- 
- Zaleca się bezpieczny i pewny montaż stacji pomiaru na ścianie zewnętrznej.
  - Zamocować kołek, wkręt, gwóźdź itp. na wybranej do montażu ścianie.
  - Zawiesić stację pomiaru w przewidzianej do tego celu wnęcie (6).

---

## 6. Eksploatacja

### 6.1. Podłączanie do stacji pomiaru

- Aby podłączyć stację bazową i stację pomiaru, należy umieścić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiaru i przeprowadza pierwszą konfigurację.
- Jeśli urządzenie nie połączy się automatycznie, na stacji bazowej należy rozpocząć proces ręcznego wyszukiwania.



#### Wskazówka

- Wstępna konfiguracja trwa około 3 minuty.
- Podczas próby połączenia miga symbol połączenia radiowego na stacji pomiaru.
- W tym czasie należy unikać obsługi przycisków! W przeciwnym razie mogą wystąpić błędy i nieścisłości w samych wartościach oraz ich przekazywaniu.
- Proces zakończy się, gdy tylko zostaną wyświetlone na stacji bazowej dane pomiarów wewnętrznych i zewnętrznych.
- Wartość pomiarowa jest automatycznie aktualizowana przez jednostkę bazową co około 30 sekund.
- Jeżeli wartość temperatury znajduje się poza zakresem pomiarowym, na wyświetlaczu temperatury pojawi się LL.L (w przypadku temperatur poniżej zakresu pomiarowego) lub HH.H (w przypadku temperatur powyżej zakresu pomiarowego).

---

## 6.2. Wybór kanału / inne stacje pomiaru




### Wskazówka

- Upewnić się, że ustawienie kanału stacji bazowej i odpowiedniego kanału stacji pomiaru są identyczne. Odpowiednie stacje bazowe można znaleźć na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Kanał nadajnika dostarczonej stacji pomiarowej może być zmieniony/ustawiony (**CH1, CH2, CH3**).
- Stacja pomiaru jest przystosowana do następujących stacji bazowych: 186380, 186412

## 6.3. Niski poziom naładowania baterii

### Stacja pomiaru

Gdy baterie wymagają wymiany, obok wyświetlacza temperatury zewnętrznej urządzenia bazowego pojawia się symbol słabych baterii . Należy natychmiast wymienić baterie.



### Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiaru lub stacji bazowej konieczne jest ponowne zsynchronizowanie stacji.
- Aby to zrobić, wyjąć baterie z drugiej stacji i włożyć je ponownie lub w razie potrzeby wymienić.


## 7. Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

	Stacja pomiaru
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 x bateria typu AA
Zakres pomiarowy Termometr Higrometr	od -20°C do +60°C / od -4°F do 140°F / 20–95%
Kroki pomiarowe Temperatura Wilgotność powietrza	0,1°C / 0,2°F 1%
Cykl pomiaru Termometr / Higrometr	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Higrometr	Tak
Termometr	Tak
Częstotliwość	433 MHz
Moc transmisji	60 µW
Zasięg	≤ 60 m



---

## 10. Instrukcje dotyczące utylizacji

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/UE i 2006/66/SU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumenci są prawnie

zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00185850] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod

następującym adresem internetowym:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Promieniowana maksymalna moc transmisji

0.630 mW

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Hőmérséklet kijelző
2. Páratartalom kijelző
3. Celsius/Fahrenheit állítógomb
4. Csatorna-állítógomb
5. Elemtartó rekesz
6. Nyílás a falra szereléshez

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellapozhassa. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- TS39H külső érzékelő
- A jelen használati útmutató

---

### 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi használatra terveztük.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.



## Figyelmeztetés – elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).

## 4. Üzembe helyezés

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt (5) és helyezzen be két darab AA elemet megfelelő polaritással.

- 
- Az elemtartó rekeszben található a csatorna-állítógomb (4), ezzel lehet a CH1, CH2 és CH3 csatornák között váltani. Nyomja meg a gombot (4), míg a kívánt csatorna nem jelenik meg. A kijelzőn (1) megjelenik a CH1, CH2 vagy CH3 csatorna.
  - Végül zárja be az elemtartó rekesz fedelét.

### Elemcsere

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt (5), vegye ki és selejtezze le a használt elemeket, és helyezzen be két új AA elemet megfelelő polaritással. Végül zárja be az elemtartó rekesz fedelét.

#### Megjegyzés



Ügyeljen arra, hogy üzembe helyezéskor az elemeket mindig először a mérőállomásba, azután a bázisállomásba helyezze be.

## 5. Felszerelés

### Megjegyzés – Felszerelés



- Ajánlott a bázisállomást és a mérőállomást először felszerelés nélkül a kívánt felállítási helyekre helyezni, és minden beállítást – a **6. Üzemeltetés** leírása szerint – elvégezni.
- Az állomás(oka)t csak a helyes beállítás után, stabil rádió-összeköttetés mellett szerelje össze.



## Megjegyzés

- A mérőállomás és a bázisállomás közötti rádiós átvitel hatótávolsága szabadban akár 30 m is lehet. A felszerelés közben ügyeljen arra, hogy a rádiós átvitelt ne befolyásolják zavaró jelek vagy akadályok, mint például épületek, fák, járművek, nagyfeszültségű vezetékek és hasonlóak.
- A végleges felszerelés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a felállítás kívánt helyei között a vétel megfelelő.
- A mérőállomásba felszereléskor figyeljen arra, hogy közvetlen napfénytől és esőtől védve helyezkedjen el.
- A levegő páratartalmának méréséhez meghatározott nemzetközi szabványmagasság a talajtól számított 1,25 m (4 láb).



## Figyelmeztetés

- Szerezze be egy szakkereskedésben a kiszemelt falra szereléshez szükséges speciális, ill. megfelelő anyagokat.
  - Ügyeljen arra, hogy hibás vagy sérült részeket ne szereljen fel.
  - A szerelésnél soha ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Ezek károsíthatják a terméket.
  - A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát (hogy az elbírja-e a felszerelendő súlyt), és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs elektromos kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
  - Ne szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- Ajánlott a mérőállomást biztosan és szilárdan egy külső falra szerelni.
  - Rögzítsen tiplit, csavart, szöveget stb. az erre kiválasztott falra.
  - Akassza fel a mérőállomást az erre kialakított nyílás (6) segítségével.

---

## 6. Használat

### 6.1. A mérőállomás csatlakoztatása

- A bázisállomás és a mérőállomás egymáshoz csatlakoztatásához állítsa a két készüléket, amilyen közel csak lehet egymáshoz.
- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan kapcsolatot keres a mérőállomással, és végrehajtja az első beállítást.
- Ha a készülék nem csatlakozik automatikusan, akkor a bázisállomáson el kell indítani a manuális keresést.



#### Megjegyzés

- Az első beállítás kb. 3 percig tart.
- A csatlakozási próbálkozás során a mérőállomáson a rádióhullám-szimbólum villog.
- Ez idő alatt ne működtessen a készüléken semmilyen gombot! Máskülönben az értékekben és az átvitelben hibák és pontatlanságok léphetnek fel.
- A folyamat akkor ér véget, amikor megjelennek a bázisállomáson a beltéri és kültéri mérési adatok.
- A bázisállomás a mért értékeket kb. 30 másodpercenként automatikusan frissíti.
- Ha a mért hőmérsékletérték a mérési tartományba nem esik bele, akkor a hőmérséklet kijelző az LL.L (hőmérséklet a mérési tartomány alatt) vagy a HH.H (hőmérséklet a mérési tartomány felett) üzenetet jeleníti meg.

---


## 6.2. Csatornakiválasztás/További mérőállomások



### Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy a bázisállomáson és az adott mérőállomáson azonos csatorna legyen beállítva. Megfelelő bázisállomást a [www.hama.com](http://www.hama.com) oldalon talál
- A mellékelt mérőállomáson az adó-csatorna módosítható/beállítható (**CH1, CH2, CH3**).
- A mérőállomás a következő bázisállomásokhoz használható: 186380, 186412

## 6.3. Alacsony elemfeszültség Mérőállomás

Ha az elemet cserélni kell, akkor a bázisállomáson a külső hőmérséklet kijelző mellett az alacsony töltöttség szimbóluma  jelenik meg. Amint lehet, cserélje ki az elemeket.



### Megjegyzés – Elemcsere

- Ne feledje, hogy a mérőállomás vagy a bázisállomás minden elemcseréje után új szinkronizációnak kell történnie az állomások között.
- Ehhez vegye ki és helyezze vissza a másik állomás elemeit, vagy szükség esetén cserélje ki azokat.

## 7. Karbantartás és gondozás

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.




---

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

	Mérőállomás
Áramellátás	3,0 V 2 x AA elem
Mérési tartomány Hőmérő Higrométer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Mérési fokozatok Hőmérséklet Levegő páratartalma	0,1 °C – 0,2 °F 1%
Mérési gyakoriság Hőmérő. Higrométer	CH1: 57 mp CH2: 67 mp CH3: 79 mp
Higrométer	Igen
Hőmérő	Igen
Frekvencia	433 MHz
Jelerősség	60 µW
Hatótávolság	≤ 60 m

---

## 10. Leselejtezési előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EG ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos

és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére. A részleteket az adott nemzeti jog szabályozza. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek, elhasználdott elemek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formájú újrahasznosítása fontos hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 11. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00185850] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő

internetes címen érhető el: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00185850 ->Downloads.

Maximális sugárzott jelerősség

0.630 mW

## Elemente de operare și afișaje

1. Afișarea temperaturii
2. Afișajul umidității în aer
3. Tasta de setare grade Celsius / Fahrenheit
4. Tasta de setare canale
5. Compartimentul bateriilor
6. Decupaj pentru montajul pe perete

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama! Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Senzor de exterior TS39H
- Aceste instrucțiuni de utilizare

---

### 3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropierea câmpurilor perturbatoare, a ramelor metalice, a calculatoarelor și televizoarelor etc. Aparatele electronice, precum și ramele geamurilor limitează în mod negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. Aceasta ar duce la pierderea oricăror drepturi pe baza garanției.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.



## Avertizare – bateriile

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).

---

#### 4. Punerea în funcțiune

- Deschideți compartimentul bateriilor (5) și introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă.
- De asemenea, în compartimentul bateriilor veți găsi butonul de setare a canalelor (4), cu care puteți comuta între canalele „CH1, CH2 și CH3”. Apăsăți tasta (4) până ce ați setat canalul dorit. Pe display (1) se afișează CH1, CH2 sau CH3.
- La final, închideți capacul compartimentului bateriilor.

#### Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (5), extrageți și eliminați bateriile consumate și introduceți două baterii noi AA cu polaritatea corectă. La final, închideți capacul compartimentului bateriilor.



#### Indicație

Aveți în vedere ca la punerea în funcțiune să introduceți bateriile mai întâi în stația de măsurare și apoi în stația de bază.

#### 5. Montajul



#### Indicație – Montajul

- Se recomandă amplasarea stației de bază și a stației de măsurare mai întâi în locațiile de instalare dorite, fără montaj și să efectuați toate setările – conform descrierii din **6. Operarea** – la acea locație.
- Montați stația(ile) numai după reglarea corectă și realizarea unei conexiuni radio stabile.



## Indicație

- Raza de acțiune a transmisiei radio dintre stația de măsurare și stația de bază este de până la 30m în cazul lipsei obstacolelor. Aveți grijă înainte de montaj ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau de obstacole, precum clădiri, copaci, vehicule, cabluri de înaltă tensiune etc.
- Asigurați-vă înainte de finalizarea montajului, că recepția este suficientă între cele două locații de instalare.
- Acordați atenție la montarea stației de măsurare, ca acesta să fie poziționat protejat de razele directe ale soarelui și de ploaie.
- Înălțimea internațională standard pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.



## Avertizare

- Achiziționați-vă materialele de montaj speciale, respectiv adecvate din magazinele de specialitate, pentru a efectua montajul pe perete.
- Asigurați-vă că nu montați piese defectuoase sau deteriorate.
- Nu folosiți niciodată forța la montaj. Acestea pot deteriora produsul.
- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului, în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găesc oameni.
- Se recomandă montarea sigură și fermă a stației de măsurare pe un perete exterior.
- Fixați diblul, șurubul, cuiul etc. în peretele prevăzut în acest sens.
- Agățați stația de măsurare cu decupajul dedicat (6) în acea poziție.

---

## 6. Utilizarea

### 6.1. Conectarea la stația de măsurare

- Pentru a conecta stația de bază la stația de măsură poziționați cele două aparate cât mai aproape cu putință.
- După introducerea bateriilor, stația de bază caută în mod automat o conexiune la stația de măsurare și efectuează primul reglaj.
- În cazul în care aparatul nu se conectează automat, trebuie pornit procesul de căutare manuală de pe stația de bază.



#### Indicație

- Primul reglaj durează cca. 3 minute.
- Pe parcursul încercării de conectare, simbolul radio de pe stația de măsurare se aprinde intermitent.
- Evitați în acest interval atingerea oricărei taste! În caz contrar este posibil să apară erori și inexactități la valori și la transmiterea acestora.
- Procesul este încheiat de îndată ce datele de măsură pentru interior și exterior sunt afișate pe stația de bază.
- Valoarea măsurată este actualizată automat de aparatul de bază la fiecare 30 de secunde.
- În cazul în care valoarea temperaturii se situează în afara intervalului de măsură, afișajul temperaturii indică LL.L (pentru temperaturi aflate sub intervalul de măsură), respectiv HH.H (pentru temperaturi aflate sub intervalul de măsură).



---

## 6.2. Selecția canalelor/stațiile de măsurare suplimentare




### Indicație

- Acordați atenție în acest sens setării aceluiași canal la stația de bază și la stația de măsurare în cauză. Stațiile de măsurare potrivite pot fi găsite la [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Canalul de emisie al stației de măsurare din pachetul de livrare se poate modifica/seta (**CH1, CH2, CH3**).
- Stația de măsurare este adecvată pentru următoarele stații de bază: 186380, 186412

## 6.3. Capacitate redusă a bateriei

### Stația de măsurare

Atunci când bateriile trebuie înlocuite, simbolul de baterie descărcată apare lângă afișajul temperaturii exterioare a unității de bază . Schimbați bateriile cât mai curând cu putință.



### Indicație – schimbarea bateriilor

- Aveți în vedere că după fiecare schimb de baterii la stația de măsurare sau la stația de bază este necesară o nouă sincronizare a stațiilor.
- Scoateți în acest scop bateriile dintr-o altă stație și introduceți-le înapoi sau schimbați-le dacă este cazul.

## 7. Întreținerea și îngrijirea


- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

---

## 8. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 9. Date tehnice

	Stația de măsurare
Alimentare electrică	3,0 V 2 x baterii AA
Intervalul de măsură Termometru Higrometru	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Pași de măsură Temperatură Umiditatea aerului	0,1 °C / 0,2 °F 1 %
Ciclul de măsură Termometru/ Higrometru	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Higrometru	Da
Termometru	Da
Frecvența	433 MHz
Maximă	60 μW
Raza de acțiune	≤ 60 m

---

## 10. Indicații de eliminare ca deșeu

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/UE și 2006/66/EG în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au

fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00185850] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate

este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Puterea maximă radiată

0.630 mW

## Ovládací prvky a indikace

1. Zobrazení teploty
2. Zobrazení vlhkosti vzduchu
3. Tlačítko pro nastavení Celcius / Fahrenheit
4. Tlačítko pro nastavení kanálu
5. Příhrádka na baterie
6. Vybrání pro montáž na stěnu

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Venkovní senzor TS39H
- Tento návod k použití

---

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámců, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.



## Varování – baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie), které odpovídají uvedenému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).

## 4. Uvedení do provozu

- Otevřete přihrádku na baterie (5) a vložte do ní dvě AA baterie se správně nasměřovaným pólem.
- V přihrádce na baterie naleznete dále tlačítko pro nastavení kanálu (4), pomocí něhož můžete přecházet mezi kanály "CH1, CH2 a CH3". Stiskněte tlačítko (4), dokud nebude nastaven požadovaný kanál. Na displeji (1) se zobrazí CH1, CH2 nebo CH3.
- Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

---

## Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (5), vyjměte a odklidte použité baterie a vložte se správnou polarizací dvě nové baterie AA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.



### Upozornění

Respektujte prosím, abyste při uvádění do provozu vložili vždy nejprve baterie do měřicí stanice a potom do základní stanice.

## 5. Instalace



### Upozornění – instalace

- Doporučujeme, aby byly základní stanice a měřicí stanice nejprve umístěny na požadovaných místech instalace bez montáže a aby byla provedena veškerá nastavení – jak je popsáno v bodě **6. Provoz**.
- Stanici/stanice instalujte teprve po správném nastavení a stabilním rádiovém spojení.



### Upozornění

- Dosah rádiového přenosu mezi měřicí a základní stanicí činí ve volném terénu až 30 m. Dbejte před montáží na to, aby rádiový přenos nebyl ovlivňován rušivými signály nebo překážkami jako budovami, stromy, vozidly, vedeními vysokého napětí a jinými.
- Před definitivní montáží zajistěte, aby mezi požadovanými místy instalace byl dostatečný příjem.
- Při instalaci měřicí stanice dbejte toho, že tato musí být umístěna na místě chráněném před přímým slunečním zářením a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu činí 1,25 m (4 stopy) nad zemí.



## Výstraha

- Obstarejte si speciální, příp. vhodný montážní materiál ve specializované prodejně pro montáž na určenou stěnu.
  - Zajistěte, aby nebyly namontovány žádné vadné nebo poškozené díly.
  - Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Tyto mohou výrobek poškodit.
  - Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
  - Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Doporučujeme, abyste měřicí stanici namontovali bezpečně a pevně na vnější stěně.
  - Připevněte hmoždinku, šroub, hřebík, atd. do k tomu určené stěny.
  - Měřicí stanici zavěste pomocí k tomu určeného vybrání (6).

## 6. Provoz

### 6.1. Spojení s měřicí stanicí

- Abyste navzájem spojili základní stanici a měřicí stanici, umístěte oba přístroje co možná nejvíce k sobě.
- Po vložení baterií základní stanice automaticky vyhledává spojení s měřicí stanicí a provede první nastavení.
- Pokud se přístroj nespojí automaticky, musí být spuštěn proces manuálního hledání na základní stanici.





## Upozornění

- První seřízení trvá cca 3 minuty.
- Během pokusu o spojení bliká symbol rádia na měřicí stanici.
- Vyvarujte se v této době jakémukoliv stisknutí tlačítek! V opačném případě mohou vzniknout chyby a nepřesnosti u hodnot a jejich přenosu.
- Proces je ukončen, jakmile budou zobrazena naměřená data pro vnitřní a venkovní oblast na základní stanici.
- Základní přístroj aktualizuje naměřenou hodnotu automaticky přibližně po každých 30 sekundách.
- Pokud je hodnota teploty mimo rozsah měření, je v zobrazení teploty indikováno L.L.L (pro teploty pod rozsahem měření), popř. H.H.H (pro teploty nad rozsahem měření).

## 6.2. Výběr kanálu / Další měřicí stanice




### Upozornění

- Dbejte přitom na identické nastavení kanálu na základní stanici a na příslušné měřicí stanici. Vhodné základní stanice naleznete na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Kanál vysílače dodané měřicí stanice je možné změnit/nastavit (**CH1, CH2, CH3**).
- Měřicí stanice je vhodná pro následující základní stanice:  
186380, 186412

## 6.3. Nízká kapacita baterie

### Měřicí stanice

Pokud je nutné vyměnit baterie, objeví se vedle zobrazení venkovní teploty základního přístroje symbol pro nízký stav baterie . Baterie neprodleně vyměňte.



## Upozornění – výměna baterií

- Respektujte, že po každé výměně baterie v měřicí nebo základní stanici musí být provedena nová synchronizace stanic.
- Vyjměte k tomu baterie jiné stanice a opět je vložte, nebo tyto v případě potřeby rovněž vyměňte.


## 7. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

## 8. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

	Měřicí stanice
Zdroj napájení	3.0 V 2 x baterie AA
Rozsah měření Teploměr Vlhkoměr	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Kroky měření Teplota Vlhkost vzduchu	0,1 °C / 0,2 °F 1 %

Cyklus měření Teploměr/ Vlhkoměr	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Vlhkoměr	Ano
Teploměr	Ano
Frekvence	433 MHz
Radiofrekvenční výkon	60 $\mu$ W
Dosah	$\leq$ 60 m

## 10. Pokyny k likvidaci

### Pokyny k ochraně životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EG ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na

produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00185850] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové

adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný

0.630 mW

## Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Zobrazenie teploty
2. Zobrazenie vlhkosti vzduchu
3. Tlačidlo na nastavenie stupňov Celzia/Fahrenheita
4. Tlačidlo na nastavenie kanálov
5. Priehradka na batérie
6. Priehlbina pre montáž na stenu

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Vonkajší senzor TS39H
- Tento návod na obsluhu

---

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov atď. Elektronické zariadenia a aj okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.



## Výstraha – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne nabíjacie batérie (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelšej osoby.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajú mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).

## 4. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte priehradku na batérie (5) a vložte dve batérie AA podľa správnej polarít.

- 
- V priehradke na batérie nájdete aj tlačidlo na nastavenie kanálov (4), pomocou ktorého môžete prepínať medzi kanálmi "CH1, CH2 a CH3". Stláčajte tlačidlo (4), kým nie je nastavený požadovaný kanál. Na displeji (1) sa zobrazuje CH1, CH2 alebo CH3.
  - Potom kryt priehradky na batérie zatvorte.

### Výmena batérii

- Otvorte priehradku na batérie (5), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové AA batérie podľa správnej polariry. Potom kryt priehradky na batérie zatvorte.

#### Upozornenie



Upozorňujeme, že pri uvádzaní do prevádzky vždy najprv vložte batérie do meracej stanice, a až potom do základňovej stanice.

## 5. Montáž

### Upozornenie – Montáž



- Odporúčame, aby ste základňovú a meraciu stanicu najprv umiestnili na požadované miesta inštalácie bez montáže a vykonali všetky nastavenia, ako je to opísané v kapitole **6. Prevádzka**.
- Stanicu/stanice namontujte až po správnom nastavení a stabilnom rádiovom pripojení.



## Upozornenie

- Dosah rádiového prenosu medzi meracou a základňovou stanicou je vo voľnom priestranstve až 30m. Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvňovaný rušivými signálmi alebo bariérami akými sú budovy, stromy vozidlá, vedenia vysokého napätia atď.
- Pred konečnou montážou sa uistite, že je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži meracej stanice dbajte na to, aby ste ju umiestnili na miesto, kde bude chránená pred priamym slnkom a dažďom.
- Medzinárodná štandardná výška na meranie teploty vzduchu je 1,25 m (4 ft) nad zemou.



## Výstraha

- V špecializovanom obchode si zaobstarajte špeciálny resp. vhodný montážny materiál pre montáž na plánovanú stenu.
  - Ubezpečte sa, že sa nebudú montovať žiadne chybné alebo poškodené časti.
  - Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohli by výrobok poškodiť.
  - Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete výrobok namontovať, vhodná z hľadiska jeho hmotnosti. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže na stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
  - Výrobok nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Meraciu stanicu odporúčame bezpečne a pevne namontovať na vonkajšiu stenu.
  - Do plánovanej steny upevnite rozperky, skrutky, klince atď.
  - Meraciu stanicu zaveste pomocou priehlbiny (6), ktorá je na to určená.



---

## 6. Prevádzka

### 6.1. Pripojenie k meracej stanici

- Na to, aby sa základňová stanica a meracia stanica navzájom pripojili, umiestnite obe zariadenia čo najbližšie k sebe.
- Po vložení batérií základňová stanica automaticky vyhľadáva pripojenie k meracej stanici a vykoná počiatočné nastavenie.
- Ak sa zariadenie nepripojí automaticky, musí sa na základňovej stanici spustiť proces manuálneho vyhľadávania.



#### Upozornenie

- Počiatočné nastavenie trvá asi 3 minúty.
- Počas pokusu o pripojenie bliká na meracej stanici rádiový symbol.
- V tomto čase sa vyvarujte akéhokoľvek stláčania tlačidiel! V opačnom prípade môžu vzniknúť chyby a nepresnosti hodnôt a ich prenosu.
- Proces sa ukončí hneď, ako sa na základňovej stanici zobrazia namerané údaje pre vnútorný a vonkajší priestor.
- Nameranú hodnotu základňové zariadenie aktualizuje automaticky približne každých 30 sekúnd.
- Ak je hodnota teploty mimo rozsahu merania, ukáže sa na zobrazení teploty LL.L (pre teploty pod rozsahom merania) alebo HH.H (pre teploty nad rozsahom merania).

---

## 6.2. Výber kanálu / ďalšie meracie stanice




### Upozornenie

- Dbajte pri tom na identické nastavenie kanála na základňovej a príslušnej meracej stanici. Vhodné základňové stanice nájdete na stránke [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Kanál vysielača meracej stanice, ktorá je spolu dodaná, sa dá meniť/nastavovať (**CH1, CH2, CH3**).
- Meracia stanica je vhodná pre nasledujúce základňové stanice: 186380, 186412

## 6.3. Nízka kapacita batérie

### Meracia stanica

Ak je potrebné vymeniť batérie, objaví sa vedľa zobrazenia teploty základňového zariadenia symbol označujúci nízky stav batérie . Batérie čo najskôr vymeňte.



### Upozornenie – Výmena batérií

- Upozorňujeme, že po každej výmene batérií na meracej alebo základňovej stanici sa musia stanice znovu synchronizovať.
- Na to je potrebné vybrať batérie aj z druhého zariadenia a znovu ich vložiť, alebo, ak je to potrebné, vymeniť ich.

## 7. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

---

## 8. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 9. Technické údaje

	Meracia stanica
Zdroj prúdu	3,0 V 2 x AA batéria
Rozsah merania Teplomer Vlhkometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Rozlíšenie Teplota Vlhkosť vzduchu	0,1 °C / 0,2 °F 1 %
Merací cyklus Teplomer / Vlhkometer	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Vlhkometer	Áno
Teplomer	Áno
Frekvencia	433 MHz
Vysielač výkon	60 µW
Dosah	≤ 60 m

---

## 10. Pokyny pre likvidáciu

### Upozornenie k ochrane životného prostredia:



Od času implementácie európskych smerníc 2012/19/EÚ a 2006/66/ES do vnútroštátneho práva platí:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie, sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické

zariadenia a batérie na konci ich životnosti na miestach, ktoré boli na to zriadené, na verejných zberných miestach alebo ich vrátiť na predajné miesto. Podrobnosti k tomu upravuje zákon príslušnej krajiny. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale poukazuje na tieto ustanovenia. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00185850] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej

adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Vyžarovaný maximálny vysielač výkon

0.630 mW

## Elementos de comando e indicações

1. Indicação da temperatura
2. Indicação da humidade atmosférica
3. Botão de seleção de graus Celcius/Fahrenheit
4. Botão de seleção do canal
5. Compartimento das pilhas
6. Reentrância para montagem na parede

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!  
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- sensor de exterior TS39H
- este manual de instruções

---

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.



## Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

---

#### 4. Colocação em funcionamento

- Abra o compartimento das pilhas (5) e introduza duas pilhas AA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta.
- Encontrará ainda no compartimento das pilhas o botão de seleção de canais (4) que lhe permite alternar entre os canais "CH1", "CH2" e "CH3". Prima o botão (4) até ter sido selecionado o canal pretendido. No visor (1) é apresentada a indicação CH1, CH2 ou CH3.
- Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

#### Trocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas (5), retire e elimine as pilhas gastas, e introduza duas pilhas AA novas com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

#### Observação



Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se sempre de que coloca primeiro as pilhas na estação de medição e só depois na estação de base.

#### 5. Montagem

#### Nota – Montagem



- É recomendável colocar primeiro a estação de base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos, sem os montar, e proceder a todas as regulações - tal como descrito no capítulo 6.

#### Operação.

- Monte a(s) estação/estações só depois de ter efetuado corretamente todas as regulações e de ter uma radiocomunicação estável.





## Observação

- O alcance da transmissão rádio entre a estação de medição e a estação de base em campo aberto é de até 30 m. Antes da montagem, assegure-se de que a transmissão rádio não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos, como edifícios, árvores, veículos, linhas de alta tensão ou outros.
- Antes da montagem definitiva, garanta que existe receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Durante a montagem da estação de medição, certifique-se de que a mesma fica protegida da incidência direta da luz do sol e da chuva.
- A altura padrão internacional para a medição da temperatura do ar é de 1,25 m (4 pés) acima do solo.



## Aviso

- Para a montagem na parede prevista, adquira material de montagem adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não sejam montadas peças defeituosas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique força exagerada. Se o fizer, pode danificar o produto.
- Antes da montagem, verifique se a parede está apta a suportar o peso do relógio e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.
- Não monte o produto em locais sob os quais possam ficar pessoas.
- É recomendável montar a estação de medição de forma fixa e segura numa parede exterior.
- Fixe a bucha, o parafuso, o prego, etc., na parede prevista para o efeito.
- Pendure a estação de medição na parede pela reentrância (6) prevista para o efeito.

---

## 6. Operação

### 6.1. Ligação à estação de medição

- Para ligar uma à outra a estação de base e a estação de medição, coloque os dois aparelhos um ao lado do outro, tão perto quanto possível.
- Depois de inserir as pilhas, a estação de base inicia uma procura automática de uma ligação à estação de medição e executa a configuração inicial.
- Se o aparelho não estabelecer automaticamente a ligação, a procura na estação de base tem de ser iniciada manualmente.



#### Observação

- A configuração inicial demora cerca de 3 minutos.
- Durante a tentativa de ligação o símbolo de rádio da estação de medição fica a piscar.
- Durante esse tempo, evite tocar em qualquer botão! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na respetiva transmissão.
- O processo fica concluído assim que a estação de base exibir os dados medidos para o interior e o exterior.
- O aparelho de base atualiza automaticamente o valor medido sensivelmente a cada 30 segundos.
- Se o valor da temperatura não estiver compreendido na amplitude de medição, é apresentado LL.L (temperaturas inferiores à amplitude de medição) ou HH.H (temperaturas superiores à amplitude de medição) na indicação da temperatura.

---

## 6.2. Seleção de canal/outras estações de medição




### Observação

- Nesse caso, certifique-se de que regula um canal idêntico na estação de base e na estação de medição em causa. Encontra estações de base adequadas em [www.hama.com](http://www.hama.com)
- O canal de emissão da estação de medição fornecida pode ser alterado/selecionado (**CH1, CH2, CH3**).
- A estação de medição está indicada para as seguintes estações de base:  
186380, 186412

## 6.3. Carga da bateria baixa

### Estação de medição

Quando for necessário substituir as pilhas, o símbolo de pilhas com pouca carga  é apresentado no aparelho de base, ao lado da indicação da temperatura exterior. Substitua imediatamente as pilhas.



### Observação - Substituição das pilhas

- Não se esqueça de que, sempre que substituir as pilhas da estação de medição ou da estação de base, tem de voltar a sincronizar as estações.
- Para tal, retire as pilhas da outra estação e volte a colocá-las, ou, se necessário, substitua-as.

## 7. Manutenção e conservação


- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

---

## 8. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Dados técnicos

	Estação de medição
Alimentação de energia	3,0 V 2 pilhas AA
Intervalo de medição Termómetro Higrómetro	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Intervalos de medição Temperatura Humidade atmosférica	0,1° C / 0,2° F 1 %
Ciclo de medição Termómetro/ Higrómetro	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Higrómetro	Sim
Termómetro	Sim
Frequência transmitida	433 MHz 60 µW
Alcance	≤ 60 m

---

## 10. Indicações de eliminação

### Observação sobre a proteção ambiental:



Após a transposição das Diretivas Comunitárias 2012/19/EU e 2006/66/CE para a legislação nacional, aplica-se o seguinte:

Os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a depositar os dispositivos e equipamentos

elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e as baterias, no fim das respetivas vidas úteis, em locais públicos específicos para este efeito ou a entregá-los no ponto de venda. Os detalhes deste processo estão estipulados nas leis dos respetivos países. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indica que o produto está sujeito a estes regulamentos. Ao possibilitar a reciclagem e a reutilização dos materiais dos seus aparelhos/baterias velhos, está a fazer uma enorme contribuição para a proteção do ambiente.

## 11. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do modelo [00185850] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de

conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Potência máxima transmitida

0.630 mW

### Manöverelement och indikeringar

1. Temperatur
2. Luftfuktighet
3. Inställning Celcius/Fahrenheit
4. Kanalinställning
5. Batterifack
6. Hål för väggmontering

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

### 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

#### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

#### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

### 2. Förpackningens innehåll

- Utomhusgivare TS39H
- Denna bruksanvisning

---

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.



## Varning – batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

## 4. Komma igång

- Öppna batterifacket (5) och lägg i två AA-batterier med polerna vända åt rätt håll.
- I batterifacket finns också kanalväljaren (4) som du kan använda för att växla mellan kanalerna CH1, CH2 och CH3. Tryck på knappen (4) tills önskad kanal är inställd. På displayen (1) visas CH1, CH2 eller CH3.
- Stäng sedan locket till batterifacket.



---

## Byta batterier

- Öppna batterifacket (5), ta ur och avfallshantera de förbrukade batterierna och sätt i två nya AA-batterier med polerna vända åt rätt håll. Stäng sedan locket till batterifacket.



### Information

Observera att batterierna alltid ska sättas i mätstationen först och sedan i basstationen när du tar apparaten i bruk.

## 5. Montering



### Information – montering

- Vi rekommenderar att du först ställer upp basstationen och mätstationen på deras avsedda platser utan att montera dem och gör alla inställningar som beskrivs i punkt **6. Handhavande**.
- Montera stationerna först efter korrekt inställning och stabil mottagning.



### Information

- Radioöverföringens räckvidd mellan mät- och basstationen är upp till 30 m i fri terräng. Se till att radioöverföringen inte påverkas av störsignaler eller hinder som byggnader, träd, fordon eller kraftledningar.
- Kontrollera att det är tillräckligt bra mottagning mellan de önskade placeringarna innan du gör den slutliga monteringen.
- Se till att mätstationen monteras så att den är skyddad mot direkt sol och regn.
- Den internationella standardhöjden för mätning av lufttemperatur är 1,25 meter ovan mark.



## Varning

- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
  - Säkerställ att inga felaktiga eller skadade delar monteras.
  - Använd aldrig våld eller ta i med extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.
  - Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
  - Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Vi rekommenderar att du monterar mätstationen säkert på en yttervägg.
  - Fäst plugg, skruv, spik m.m. i väggen.
  - Häng upp mätstationen i det särskilda urtaget (6).

## 6. Handhavande

### 6.1. Anslutning till mätstationen

- Ställ basstationen och mätstationen så nära varandra som möjligt för att ansluta dem.
- När du har satt i batterierna söker basstationen automatiskt efter en anslutning till mätstationen och utför den första inställningen.
- Om anslutningen inte sker automatiskt, måste den manuella sökningen startas på basstationen.



## Information

- Den första idrifttagningen tar ca 3 minuter.



### Information

- Under anslutningsförsöket blinkar blixtsymbolen på mätstationen.
- Rör inga knappar under den tiden! Annars kan det uppstå fel och onoggrannhet på värdena och överföringen av dem.
- Förloppet är avslutat när mätvärden för inomhus och utomhus visas på basstationen.
- Mätvärdet uppdateras ungefär var 30:e sekund från basstationen.
- Om temperaturen ligger utanför mätområdet visas värdet LL.L (för temperaturer under mätområdet) resp. HH.H (för temperaturer över mätområdet).

## 6.2. Kanalval/extra mätstationer



### Information

- Kanalinställningen ska vara identisk för basstationen och respektive mätstation. Lämpliga basstationer hittar du på [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Den medföljande mätstationens sändarkanal kan ändras/ställas in (**CH1, CH2, CH3**).
- Mätstationen är avsedd för följande basstationer:  
186380, 186412

## 6.3. Låg batterikapacitet

### Mätstation

När det är dags att byta batterier visas symbolen för låg batterinivå på basstationen bredvid utomhustemperaturen . Byt omedelbart batteri.



## Information – byte av batteri

- Observera att stationen måste synkroniseras på nytt efter varje byte av batteri i mätstationen eller basstationen.
- För att göra det tar du ur batterierna ur den andra stationen och sätter i dem igen, eller också byter du ut dem om det behövs.

## 7. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 9. Tekniska data

	Mätstation
Strömförsörjning	3,0 V 2 AA-batterier
Mätområde Termometer Hygrometer	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Mätsteg Temperatur Luftfuktighet	0,1 °C / 0,2 °F 1 %

Mätcykel Termometer/ hygrometer	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Hygrometer	Ja
Termometer	Ja
Frekvens	433 MHz
Sändareffekt	60 µW
Räckvidd	< 60 m

## 10. Information om avfallshantering

### Information om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU-direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att

återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta regleras i den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller på förpackningen visar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av gamla apparater och batterier ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

---

## 11. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00185850] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om

överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Max. sändareffekt	0.630 mW
-------------------	----------

## Элементы управления и индикаторы

1. Индикатор температуры
2. Индикатор влажности воздуха
3. Кнопка настройки градусов Цельсия/Фаренгейта
4. Кнопка настройки каналов
5. Отсек для батареек
6. Выемка для настенного монтажа

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки:

- Внешний датчик TS39H
- Данное руководство по эксплуатации

---

### 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не располагайте изделие рядом с полями радиопомех, металлическими рамками, компьютерами, телевизорами и пр. Электронные приборы и оконные рамы отрицательно влияют на функционирование изделия.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!



- 
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
  - Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

### **Предупреждение — батареи**



- Соблюдайте полярность батарей (+ и –). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).

---

#### 4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте отсек для батареек (5) и вставьте две батарейки АА, соблюдая полярность.
- Дополнительно в отсеке для батареек расположена кнопка настройки каналов (4), с помощью которой можно переключать каналы CH1, CH2 и CH3. Нажмите и удерживайте кнопку (4), пока не будет настроен нужный канал. На дисплее (1) высветится CH1, CH2 или CH3.
- После этого закройте крышку отсека для батареек.

#### Замена элементов питания

- Откройте отсек для батареек (5), извлеките и утилизируйте использованные элементы питания. Вставьте два новых элемента питания АА, соблюдая полярность. После этого закройте крышку отсека для батареек.

##### Указание



Учтите, что при вводе в эксплуатацию сначала нужно вставить элементы питания в измерительную станцию, а затем — в базовую станцию.

#### 5. Монтаж

##### Указание — монтаж



- Рекомендуется сначала разместить базовую и измерительную станции в предполагаемых местах установки, не монтируя их окончательно, и выполнить все настройки так, как описано в пункте 6 "Эксплуатация".
- Выполняйте монтаж станции(-й) только после правильной настройки и при стабильном радиосоединении.



### Указание

- Дальность действия радиосигнала между измерительной и базовой станциями на открытой местности составляет до 30 м. Перед монтажом убедитесь, что на передачу радиосигнала не влияют мешающие сигналы или препятствия, такие как здания, деревья, транспорт, линии высокого напряжения и пр.
- Перед окончательным монтажом убедитесь, что между выбранными местами установки имеется достаточный прием.
- При монтаже измерительной станции проследите за тем, чтобы она была защищена от воздействия дождя и прямых солнечных лучей.
- По международным стандартам высота измерения температуры воздуха составляет 1,25 м (4 фута) над землей.



### Предупреждение

- Приобретите специальный или подходящий монтажный материал для монтажа на предусмотренной стене.
  - Убедитесь, что монтируются только исправные и неповрежденные детали.
  - При монтаже не применять чрезмерных усилий. Это может повредить изделие.
  - Перед установкой проверьте пригодность стены для веса, который будет прикреплен, и убедитесь, что в стене на месте монтажа нет электрической проводки, водопровода, газопровода и других коммуникаций.
  - Запрещается производить монтаж в тех местах, где могут находиться люди.
- Рекомендуется надежно и прочно крепить измерительную станцию на внешней стене.
  - Закрепите в предусмотренной стене дюбель, винт, шпильку и пр.

- 
- Повесьте измерительную станцию на стену, используя предусмотренную для этого выемку (6).

## 6. Эксплуатация

### 6.1. Подключение к измерительной станции

- Чтобы соединить между собой базовую и измерительную станции, расположите оба прибора как можно ближе друг к другу.
- После установки элементов питания базовая станция автоматически выполняет поиск измерительной станции, устанавливает с ней связь и выполняет первичную настройку.
- Если прибор не подключается автоматически, необходимо выполнить поиск измерительной станции вручную.



#### Указание

- Первая настройка занимает ок. 3 минут.
- При попытке подключения на измерительной станции мигает символ радио.
- Не нажимайте никакие кнопки в это время! В противном случае могут возникнуть ошибки и неточности в значениях и при их передаче.
- Процесс завершен, как только на базовой станции отобразятся данные измерений для улицы и помещения.
- Результат измерения автоматически обновляется базовой станцией примерно каждые 30 секунд.
- Если значение температуры находится вне диапазона измерения, то индикатор температуры показывает LL.L (для температур ниже диапазона измерения) или HH.H (для температур выше диапазона измерения).

---

## 6.2. Выбор канала/дополнительные измерительные станции


### Указание



- При этом следите за тем, чтобы настройки канала на базовой станции и на соответствующей измерительной станции были идентичны. Подходящие базовые станции вы найдете на сайте [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Канал передачи входящей в комплект поставки измерительной станции можно изменить/настроить (**CH1, CH2, CH3**).
- Измерительная станция предназначена для следующих базовых станций:  
186380, 186412

## 6.3. Низкий уровень заряда

### Измерительная станция

Если элементы питания необходимо заменить, рядом с индикацией наружной температуры на базовой станции появляется символ низкого уровня заряда батареи . Незамедлительно замените элемент питания.

### Указание — замена элементов питания



- Учтите, что после каждой замены элементов питания в измерительной или базовой станции необходимо заново выполнить синхронизацию станций.
- Извлеките для этого элементы питания другой станции и снова вставьте или при необходимости также замените их.

## 7. Техническое обслуживание и уход


- Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

---

## 8. Освобождение от ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 9. Технические данные

	Измерительная станция
Электропитание	3,0 В 2 элемента питания AA
Диапазон измерения Термометр Гигрометр	от -20 °C до +60 °C/ от -4 °F до 140 °F/ 20–95 %
Измерительные шаги Температура Влажность воздуха	0,1 °C/0,2 °F 1 %
Цикл измерения Термометр/ гигрометр	CH1: 57 с CH2: 67 с CH3: 79 с
Гигрометр	Да
Термометр	Да
Частота	433 МГц
Излучаемая мощность	60 мкВт
Дальность действия	≤ 60 м

---

## 10. Указания по утилизации

### Охрана окружающей среды:



момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Утилизация электрических и электронных приборов, а также батарей вместе с бытовым мусором не разрешается. Потребитель по закону обязан

утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи по истечении срока их годности в специально предназначенных для этого общественных пунктах сбора или в пункте продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. Сдавая бывшие в употреблении приборы/батарей на переработку, вторичную переработку или на утилизацию в другой форме, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды.

## 11. Сертификат соответствия



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00185850] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о

соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Максимальная излучаемая мощность

0.630мВт

## Елементи за управление и индикатори

1. Показание на температурата
2. Показание на влажността на въздуха
3. Бутон за настройка Целзий/Фаренхайт
4. Бутон за настройка на канала
5. Отделение за батерии
6. Изрез за стенен монтаж

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nana!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Външен сензор TS39H
- Това ръководство за експлоатация



---

### 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

- 
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
  - Използвайте продукта само за предвидената цел.



### **Предупреждение – батерии**

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрежните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).

---

#### 4. Пускане в действие

- Отворете отделениято за батерии (5) и поставете две батерии AA с правилно ориентирани полюси.
- В отделениято за батерии се намира и бутонът за настройка на канала (4), с който можете да превключвате между канали CH1, CH2 и CH3. Натискайте бутона (4), докато не се настрои желаният канал. На дисплея (1) се показва CH1, CH2 или CH3.
- Накрая затворете капака на отделениято за батерии.

#### Смяна на батерии

- Отворете отделениято за батериите (5), извадете и изхвърлете използваните батерии и поставете две нови батерии AA, като спазвате правилната ориентация на полюсите. Накрая затворете капака на отделениято за батерии.



##### Указание

Обърнете внимание на това, че при пускане в действие винаги първо трябва да се поставят батериите в измервателната станция и след това в базовата станция.

#### 5. Монтаж



##### Указание – монтаж

- Препоръчително е базовата и измервателната станция първо да се поставят на желаните места, без да бъдат монтирани, и да се извършат всички настройки – както е описано в **6. Работа**.
- Монтирайте станцията/ите само след правилна настройка и стабилна радиовръзка.



## Указание

- Обхватът на радиопреноса между измервателната и базовата станция е до 30 m на открито. Преди монтажа внимавайте радиосигналът да не се смущава от други сигнали или пречки като сгради, дървета, превозни средства, електрически далекопроводи и др.
- Преди окончателния монтаж трябва да се уверите, че между желаните места на разполагане се приема достатъчен сигнал.
- При монтажа на измервателната станция внимавайте за това, че тя трябва да е позиционирана на защитено от пряко слънце и дъжд място.
- Международната стандартна височина за измерване на температурата на въздуха е 1,25 m (4 ft) над земята.



## Предупреждение

- Осигурете специален, респективно подходящ монтажен материал от специализиран магазин за монтажа върху желаната стена.
  - Уверете се, че не се монтират дефектни или повредени части.
  - При монтажа никога не прилагайте усилие и голяма сила. Това може да повреди уреда.
  - Преди монтажа проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
  - Не монтирайте продукта на места, под които е възможно да има хора.
- Препоръчително е да монтирате измервателната станция сигурно и здраво към външна стена.
  - Закрепете дюбел, винт, пирон и др. към предвидената затова стена.
  - Окачете на нея измервателната станция с предвидения за целта отвор (б).

---

## 6. Режим на работа

### 6.1. Свързване с измервателната станция

- За да свържете базовата станция с измервателната станция, поставете двете устройства възможно най-близо едно до друго.
- След поставянето на батериите базовата станция търси автоматично връзка с измервателната станция и извършва първоначална настройка.
- Ако устройството не се свърже автоматично, трябва да се стартира ръчният процес на търсене на базовата станция.



#### Указание

- Първата настройка трае около 3 минути.
- По време на опита за свързване символът за радиосигнал на измервателната станция мига.
- През това време бутоните не бива да се натискат! В противен случай са възможни грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване.
- Процесът спира, когато на базовата станция се покажат данните от измерването вътре и вън.
- Измерената стойност се актуализира автоматично на припл. всеки 30 секунди от базовото устройство.
- Ако температурната стойност е извън диапазона на измерване, в показанието на температурата се показва LL.L (за температури под диапазона на измерване) или HH.H (за температури над диапазона на измерване).

---


## 6.2. Избор на канал/Други измервателни станции



### Указание

- При това внимавайте за идентичната настройка на каналите на базовата станция и съответната измервателна станция. Подходящи базови станции можете да намерите на [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Каналът на предавателя на включената в доставката измервателна станция може да се променя/настройва (CH1, CH2, CH3).
- Измервателната станция е подходяща за следните базови станции: 186380, 186412

## 6.3. Изтощена батерия Измервателна станция

Ако се налага смяна на батериите, до индикацията за външна температура на базовото устройство се появява символът за нисък заряд на батерията . Сменете веднага батериите.



### Указание – смяна на батериите

- Обърнете внимание на това, че след всяка смяна на батериите на измервателната станция или на базовата станция трябва да се извърши нова синхронизация на станциите.
- За целта извадете батериите на другата станция и ги поставете отново или при нужда сменете също и тях.

## 7. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

---

## 8. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 9. Технически данни

	Измервателна станция
Електрозахранване	3.0 V 2 x AA батерии
Диапазон на измерване Термометър Хигрометър	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Стъпки на измерване Температура Влажност на въздуха	0,1 °C/0,2 °F 1%
Цикъл на измерване Термометър/ Хигрометър	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Хигрометър	Да
Термометър	Да
Честота	433 MHz
Излъчвателна мощност	60 µW
Обхват	≤ 60 m

---

## 10. Указания за изхвърляне

### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/ЕС и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните

уреди и батериите в края на техния експлоатационен срок на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 11. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00185850] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за

съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Максимална излъчвателна мощност

0.630 mW



## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Εμφάνιση θερμοκρασίας
2. Ένδειξη υγρασίας αέρα
3. Κουμπί ρύθμισης βαθμών Κελσίου/Φαρενάιτ
4. Κουμπί ρύθμισης καναλιού
5. Θήκη μπαταρίας
6. Υποδοχή για συναρμολόγηση στον τοίχο

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hamal!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

## 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Εξωτερικός αισθητήρας TS39H
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

---

### 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!

- 
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
  - Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.



### Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συσσωρευτές (ή μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).

---

#### 4. Θέση σε λειτουργία

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (5) και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα.
- Επιπλέον, στη θήκη μπαταριών θα βρείτε το κουμπί καναλιών (4) με το οποίο μπορείτε να εναλλάσσετε τα κανάλια "CH1, CH2 και CH3". Πατήστε το κουμπί (4) για να ρυθμίσετε το επιθυμητό κανάλι. Στην οθόνη (1), εμφανίζεται η ένδειξη CH1, CH2 ή CH3.
- Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

#### Αλλαγή μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (5), αφαιρέστε και πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο καινούριες μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.



#### Υπόδειξη

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, φροντίστε να τοποθετείτε τις μπαταρίες πάντα πρώτα στον σταθμό μέτρησης και μετά στον σταθμό βάσης.

#### 5. Συναρμολόγηση



#### Υπόδειξη – Συναρμολόγηση

- Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τον σταθμό βάσης και τον σταθμό μέτρησης αρχικά στο σημείο τοποθέτησης χωρίς να τους συναρμολογήσετε, και να κάνετε όλες τις ρυθμίσεις, όπως περιγράφονται στην ενότητα **6. Λειτουργία**.
- Μετά τη σωστή ρύθμιση και τη σταθερή σύνδεση του ραδιοσήματος, συναρμολογήστε τον/τους σταθμό/ούς.



## Υπόδειξη

- Η εμβέλεια της μετάδοσης σήματος μεταξύ του σταθμού μέτρησης και του σταθμού βάσης είναι έως 30m σε εξωτερικό χώρο. Πριν από τη συναρμολόγηση, φροντίστε να μην επηρεάζεται η μετάδοση σήματος από σήματα παρεμβολών ή εμπόδια, όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, αγωγούς υψηλής τάσης κ.ο.κ.
- Πριν από την τελική συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές σήμα μεταξύ των επιθυμητών σημείων τοποθέτησης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του σταθμού μέτρησης, φροντίστε να είναι προστατευμένος από το άμεσο φως του ήλιου και τη βροχή.
- Το διεθνές τυπικό ύψος για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του αέρα είναι 1,25 m (4 πόδια) από το έδαφος.



## Προειδοποίηση

- Προμηθευτείτε ειδικά ή ενδεδειγμένα υλικά από το εμπόριο για την τοποθέτηση στον προβλεπόμενο τοίχο.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.
  - Μη χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.
  - Πριν από την τοποθέτηση, ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
  - Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.
- Σας συνιστούμε να συναρμολογήσετε τον σταθμό μέτρησης σταθερά και με ασφάλεια σε έναν εξωτερικό τοίχο.
  - Στερεώστε τα ούπατ, τη βίδα, τα καρφιά κ.λπ. σε κατάλληλο τοίχο.
  - Κρεμάστε τον σταθμό μέτρησης στον τοίχο στην προβλεπόμενη εσοχή (6).

---

## 6. Λειτουργία

### 6.1. Σύνδεση με το σταθμό μέτρησης

- Για να συνδέσετε το σταθμό βάσης με το σταθμό μέτρησης, τοποθετήστε και τις δύο συσκευές όσο το δυνατόν πιο κοντά.
- Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, ο σταθμός βάσης αναζητά αυτόματα τη σύνδεση με το σταθμό μέτρησης και εκτελεί την πρώτη εγκατάσταση.
- Εάν η συσκευή δεν συνδεθεί αυτόματα, πρέπει να ξεκινήσει η διαδικασία μη αυτόματης αναζήτησης στο σταθμό βάσης.



#### Υπόδειξη

- Η πρώτη εγκατάσταση διαρκεί περ. 3 λεπτά.
- Κατά την προσπάθεια σύνδεσης, αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχνοτήτων στο σταθμό μέτρησης.
- Κατά τη διαδικασία αυτή, μην πατήσετε κανένα κουμπί! Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκύψουν λάθη και ανακρίβειες στις τιμές και τη μετάδοσή τους.
- Η διαδικασία ολοκληρώνεται αφού εμφανιστούν στο σταθμό βάσης τα δεδομένα μέτρησης για τον εσωτερικό και τον εξωτερικό χώρο.
- Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από τη βασική μονάδα κάθε 30 δευτερόλεπτα.
- Εάν η τιμή θερμοκρασίας είναι εκτός του εύρους μέτρησης, η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει LL.L (για θερμοκρασίες κάτω από το εύρος μέτρησης) ή HH.H (για θερμοκρασίες πάνω από το εύρος μέτρησης).

---


## 6.2. Επιλογή καναλιού/Πρόσθετοι σταθμοί μέτρησης



### Υπόδειξη

- Φροντίστε να ρυθμίσετε το ίδιο κανάλι στον σταθμό βάσης και τον εκάστοτε σταθμό μέτρησης. Μπορείτε να βρείτε συμβατούς σταθμούς βάσης στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)
- Το κανάλι πομπού του παρεχόμενου σταθμού μέτρησης μπορεί να αλλάξει/ρυθμιστεί (**CH1, CH2, CH3**).
- Ο σταθμός μέτρησης είναι κατάλληλος για τους ακόλουθους σταθμούς βάσης:  
186380, 186412

## 6.3. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας Σταθμός μέτρησης

Όταν πρέπει να αντικατασταθούν οι μπαταρίες, το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας εμφανίζεται δίπλα στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας στη μονάδα βάσης . Αντικαταστήστε άμεσα τις μπαταρίες.



### Υπόδειξη – Αλλαγή μπαταριών

- Λάβετε υπόψη ότι μετά από κάθε αλλαγή της μπαταρίας του σταθμού μέτρησης ή του σταθμού βάσης, πρέπει να γίνει εκ νέου συγχρονισμός των σταθμών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες του άλλου σταθμού και τοποθετήστε τις ξανά ή αλλάξτε και αυτές, αν χρειάζεται.


## 7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 8. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

	Σταθμός μέτρησης
Παροχή ρεύματος	3,0 V 2 x μπαταρία AA
Εύρος μέτρησης Θερμόμετρο Υγρόμετρο	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Διαβάθμιση μέτρησης Θερμοκρασία Υγρασία αέρα	0,1°C / 0,2°F 1%
Κύκλος μέτρησης Θερμόμετρο/ Υγρόμετρο	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Υγρόμετρο	Ναι
Θερμόμετρο	Ναι
Συχνότητα	433 MHz
Ισχύς μετάδοσης	60 μW
Εμβέλεια	≤ 60 m



---

## 10. Υποδείξεις για την απόρριψη

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές

καθώς και τις μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτόν τον σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στην εκάστοτε κρατική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές αξιοποίησης παλιών συσκευών/μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 11. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00185850] πληροί την οδηγία 2014/53/EU.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς μετάδοσης

0.630 mW

## Käyttöelementit ja näytöt

1. Lämpötilan näyttö
2. Ilmankosteuden näyttö
3. Celcius-/Fahrenheit-painike
4. Kanavapainike
5. Paristolokero
6. Aukko seinään asennusta varten

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus



Tällä merkitään turvallisuusohjeet sekä kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- TS39H-ulkoanturi
- Tämä käyttöohje

---

### 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden ja televisioiden yms. lähelle. Elektroniset laitteet sekä ikkunankehukset vaikuttavat negatiivisesti laitteen toimintaan.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.



## Varoitus paristoista

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).

## 4. Käyttöönotto

- Avaa paristolokero (5) ja aseta sisään kaksi AA-paristoa oikein päin.
- Paristolokerosta löytyy myös kanavapainike (4), jolla voidaan valita kanavat "CH1, CH2 ja CH3". Paina painiketta (4), kunnes haluttu kanava on valittu. Näytössä (1) näkyy CH1, CH2 tai CH3.
- Sulje seuraavaksi paristolokeron kansi.

---

## Pariston vaihtaminen

- Avaa paristolokero (5), poista ja hävitä käytetyt paristot sekä aseta sisään kaksi uutta AA-paristoa oikein päin. Sulje seuraavaksi paristolokeron kansi.

### Huomautus



Huomioi, että käyttönotossa paristot tulee asettaa aina ensin mittausasemaan ja sen jälkeen perusasemaan.

## 5. Asennus

### Huomautus asennuksesta



- Suositeltavaa on asettaa perusasema ja mittausasema ensin haluttuihin sijoituspaikkoihin niitä asentamatta ja tehdä kaikki asetukset luvun **6. Käyttö** mukaisesti.
- Asenna asema(t) vasta oikean kohdistuksen ja vakaan radioyhteyden saavuttamisen jälkeen.

### Huomautus



- Mittausaseman ja perusaseman välisen radiosiiirron kantama on enintään 30 m esteettömässä maastossa. Huomioi ennen asennusta, etteivät häiriösignaalit tai esteet kuten rakennukset, puut, ajoneuvot, korkeajännitejohdot ym. vaikuta radiosiiirtoon.
- Varmista ennen lopullista asennusta, että toivottujen sijoituspaikkojen välillä on riittävä vastaanotto.
- Tarkista mittausasemaa asennettaessa, että se on suojassa suoralta auringonvalolta ja sateelta.
- Kansainvälinen standardikorkeus ilman lämpötilan mittaamiselle on 1,25 m (4 ft) maanpinnan yläpuolella.



## Varoitus

- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
  - Varmista, ettei viallisia tai vaurioituneita osia asenneta.
  - Älä käytä asennukseen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Nämä voivat vahingoittaa tuotetta.
  - Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähkö- eikä vesi-, kaasu- tai muita johtoja.
  - Älä asenna tuotetta paikkoihin, joiden alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Suositeltavaa on asentaa mittausasema turvallisesti ja tukevasti ulkoseinään.
  - Kiinnitä tappi, ruuvi, naula jne. tarkoitukseen sopivaan seinään.
  - Ripusta mittausasema siihen tarkoitettun aukon (6) avulla.

## 6. Käyttö

### 6.1. Mittausaseman liitäntä

- Aseta perusasema ja mittausasema mahdollisimman lähelle toisiaan liittämistä varten.
- Kun perusasemaan on asetettu paristot, se hakee automaattisesti yhteyden mittausasemaan ja suorittaa ensivalmistelut.
- Jos laite ei yhdistä automaattisesti, perusasemasta on käynnistettävä manuaalinen hakutoiminto.



## Huomautus

- Ensivalmistelu kestää n. 3 minuuttia.
- Yhteydenhaun aikana mittausasemassa vilkkuu radiomerkki.
- Vältä tänä aikana kaikkea painikkeiden käyttöä! Muutoin voi syntyä virheitä ja epätarkkuuksia arvoihin ja niiden siirtoon.



### Huomautus

- Haku päättyy heti, kun sisä- ja ulkotilan mittaustiedot näkyvät perusasemassa.
- Perusaseman mittausarvo päivittyy automaattisesti 30 sekunnin välein.
- Jos lämpötila-arvo on mittausalueen ulkopuolella, lämpötilan näytössä näkyy L.L.L (mittausalueen alapuolella olevat lämpötilat) tai H.H.H (mittausalueen yläpuolella olevat lämpötilat).

## 6.2. Kanavan valinta / muut mittausasemat



### Huomautus

- Huomioi tässä, että perusaseman ja kunkin mittausaseman kanava-asetus on sama. Sopivia perusasemia löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com).
- Toimitetun mittausaseman lähetyiskanavaa voidaan muuttaa / asettaa (**CH1, CH2, CH3**).
- Mittausasema sopii seuraaviin perusasemiin:  
186380, 186412

## 6.3. Pariston alhainen varaustaso

### Mittausasema

Kun paristot on vaihdettava, pariston alhaisen varauksen merkki  näkyy perusaseman ulkolämpötilanäytön vieressä. Vaihda paristot välittömästi uusiin.



### Huomautus pariston vaihtamisesta

- Aina kun mittausasemaan tai perusasemaan on vaihdettu paristo, asemat on synkronoitava uudelleen.
- Poista toisen aseman paristot ja aseta ne uudelleen sisään tai vaihda ne myös tarvittaessa.


## 7. Hoito ja huolto

- Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

## 8. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/ tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot

	Mittausasema
Virtalähde	3,0 V 2 x AA-paristo
Mittausalue Lämpömittari Kosteusmittari	-20°C – +60°C / -4°F – 140°F / 20% – 95%
Mittausvaiheet Lämpötila Ilmankosteus	0,1 °C/ 0,2 °F 1 %



Mittausalue Lämpömittari. Kosteusmittari	CH1: 57 s CH2: 67 s CH3: 79 s
Kosteusmittari	Kyllä
Lämpömittari	Kyllä
Taajuus	433 MHz
Lähetysteho	60 µW
Kantama	≤ 60 m

## 10. Hävitysohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan

velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden

käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kussakin kansallisessa lainsäädännössä. Näistä määräyksistä mainitaan myös

tuotteen merkinnässä, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden/paristojen

uudelleenkäyttötavoilla voit vaikuttaa merkittävästi ympäristömme suojeluun.

---

## 11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00185850] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00185850 -> Downloads.

Suurin mahdollinen lähetysteho	0.630 mW
--------------------------------	----------

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

**00185850/10.21**